

# **PRONOMINALS IN CHHULUNG AND ENGLISH**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education in Partial  
Fulfillment for the Master's Degree in Education**

**Submitted by  
Man Kumari Limbu**

**Faculty of Education  
Tribhuvan University, Kirtipur  
Kathmandu, Nepal  
2009**

# **PRONOMINALS IN CHHULUNG AND ENGLISH**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education in partial  
Fulfillment for the Master's Degree in Education  
(Specialization in English Education)**

**Submitted by  
Man Kumari Limbu  
Faculty of Education  
Tribhuvan University, Kirtipur  
Kathmandu, Nepal  
2009**

**T. U Reg. No: 9-1-9-488-97  
Second Year Examination  
Roll No: 28538/2064**

**Date of Approval of the  
Thesis Proposal: 2066/05/22  
Date of Submission: 20066/08/19**

## RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that Miss **Man Kumari Limbu** has prepared this thesis entitled "**Pronominals in Chhulung and English Language: A Linguistic Comparative Study**" under my guidance and supervision. I recommend the thesis for acceptance

Date: 2066-08-19

.....

Mrs. Madhu Naupane

Teaching Assistant

Department of English Education

Faculty of Education

T.U. Kirtipur, Kathmandu

## RECOMMENDATION FOR EVALUTION

This thesis has been recommended for evaluation by the following  
Research Guidance Committee.

**Dr. Chandreshwar Mishra**

.....

Professor and Head

Chairperson

Department of English Education

T.U, Kirtipur

**Dr. Jai Raj Awasthi**

.....

Professor

Member

Department of English Education

Chairperson

English and Other Foreign Languages

Education Subjective Committee

T. U, Kirtipur

**Mrs. Madhu Naupane (Guide)**

.....

Teaching Assistant

Member

Department of English Education

T. U, Kirtipur

Date:- 2066-08-21

## EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following thesis Evaluation and Approval Committee.

**Dr. Chandreshwar Mishra**

.....

Professor and Head

Chairperson

Department of English Education

T. U., Kirtipur

**Dr. Jai Raj Awashthi**

.....

Professor

Member

Department of English Education

Chairperson

English and Other Foreign Languages

Education Subject Committee

T. U., Kirtipur

**Mrs. Madhu Naupan (Guide)**

.....

Teaching Assistant

Member

Department of English Education

T. U., Kirtipur

Date:- 2066-09-1

# **DEDICATION**

**Dedicated  
To my parents and teachers**

## **DECLARATION**

I hereby declare that to the best of my knowledge this thesis is original; no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any University.

Date: 2066-08-16

Man Kumari Limbu

## ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, I would like to express my deep and sincere gratitude to my research supervisor **Mrs. Madhu Neupane**, Teaching assistant at the Department of English Education, University Campus, T.U for her continuous supervision with patience, inspiration and enthusiastic advice. I feel myself fortunate enough to get this research done under her supervision.

I am grateful to **Dr. Chandreshwar Mishra**, Professor and Head, Department of English Education, University Campus. T. U. for his valuable academic support.

I am also grateful to **Dr. Jai Raj Awasthi**, Professor at the Department of English Education, T.U. and Chairperson of English and Other Foreign Languages Education Subject Committee, T.U. for providing me the opportunity to conduct this study.

I am indebted to **Dr. Anjana Bhattarai**, Reader of the Department of English Education for her invaluable academic advice. Similarly, I am equally indebted to Prof. **Dr. Tirth Raj Khaniya**, **Prof. Dr. Govinda Raj Bhattarai**, **Mr. Vishnu Sing Rai**, **Mr. Laxmi Bahadur Maharjan**, **Dr. Bal Mukunda Bhandari**, **Dr. Anju Giri** and **Mrs. Tapasi Bhattacharya** for their inspiring and academic suggestions.

Likewise, I am also equally indebted to **Mr. Prem Bahadur Phyak**, **Mrs. Saraswati Dawadi**, **Mrs. Hema Rawal** and **Mr. Bhesh Raj Pokharel**, the respected teachers of the Department of English, for their academic help.

My thanks also go to my well wisher, **Bindu didi, Birandra, Dipen, Chandra** and **Tej Bahadur Limbu**, who helped me in many respects during my study. I am also thankful to my parents **Mr. Dal Bahadur Limbu** and **Mrs. Jamuna Limbu** for their constant inspiration to my studies.

I am also thankful to **Lokman Rai, Tham Kumari Rai, Padam Kumari Rai** and **Sleshma Rai**, my language consultants for helping me to learn their language.

Last but not the least, I express my heartfelt thanks to many informants who provided me with information about pronominal system of Chhulung Rai language and their co-operation during data collection.

Date:-

Man Kumari Limbu

## ABSTRACT

The present study entitled, '**Pronominals in Chhulung and English: A Linguistic Comparative Study**' attempts to compare and contrast pronominal systems of Chhulung and English. The researcher collected the data by using both primary and secondary sources. The researcher selected 80 Chhulung speakers by judgmental sampling procedure for Chhulung data. Similarly, English data were taken from secondary sources Aarts and Aarts (1986, p.48-56) and Quirk et al. (1985, p.333). Major findings of the study are that Chhulung has more number of pronouns in comparison to English. Chhulung has inclusive and exclusive pronouns in the first person dual and plural personal pronouns whereas English does not have inclusive and exclusive pronouns. Chhulung has singular, dual and plural distinction whereas English has only singular and plural distinction.

The thesis consists of four chapters. The first chapter deals with the introduction part of study which consists of general background with many subtopics, namely a short introduction of English and Chhulung, overview of pronominal system, need and importance of contrastive analysis, review of the related literature, objectives of the study and significance of the study. The second chapter describes the methodology which includes sources of data collection, sampling procedure and limitations of the study. Similarly, the third chapter contains the analysis, interpretation, presentations and comparison of the data. The fourth chapter contains findings, recommendations of the study.

# TABLE OF CONTENTS

	<b>Pages</b>
<b>Declaration</b>	<b>i</b>
<b>Recommendation for Acceptance</b>	<b>ii</b>
<b>Recommendation for Evaluation</b>	<b>iii</b>
<b>Evaluation and Approval</b>	<b>iv</b>
<b>Dedication</b>	<b>v</b>
<b>Acknowledgements</b>	<b>vi</b>
<b>Abstract</b>	<b>viii</b>
<b>Table of contents</b>	<b>ix</b>
<b>List of tables</b>	<b>xiii</b>
<b>List of Abbreviations</b>	<b>xiv</b>

## CHAPTER-ONE: INTRODUCTION

1. Introduction	
1.1 General Background	1
1.1.1 Short Introduction to the English Language	2
1.1.2 Linguistic situation of Nepal	3
1.1.2.1 Tibeto-Burman	3
1.1.2.2 Indo Aryan	5
1.1.2.3 Dravidian	5
1.1.2.4 Austro Asiatic	5
1.1.3 Short Introduction to the Chhulung Rai Language	6
1.1.4 Pronominal System	7
1.1.5 Need and Importance of Contrastive Analysis (CA)	11

1.2 Review of Related Literature	13
1.3 Objectives of the Study	15
1.4 Significant of the Study	16

## **CHAPTER- TWO: METHODOLOGY**

2.1 Sources of Data	17
2.1.1 Primary Sources of Data	17
2.1.2 Secondary Sources of Data	17
2.2 Sampling Procedures	17
2.3 Tools for Data Collection	17
2.4 Process of Data Collection	18
2.5 Limitation of the Study	18

## **CHAPTER-THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION**

3.1 Presentation and Analysis of the Personal Pronouns	19
3.1.1 First Person Personal Pronouns	19
3.1.1.1 First Person Personal Pronouns in Chhulung	20
3.1.1.2 First Person Personal Pronouns in English	22
3.1.1.3 Comparison Between Chhulung and English First Person Personal Pronouns	23
3.1.2 Second Person Personal Pronouns	23
3.1.2.1 Second Person Personal Pronouns in Chhulung	23
3.1.2.2 Second Person Personal Pronouns in English	25
3.1.2.3 Comparison Between Chhulung and English Second Person Personal Pronouns	26

3.1.3 Third Person Personal Pronouns	26
3.1.3.1 Chhulung Third Person personal Pronouns	26
3.1.3.2 English Third Person Personal Pronouns	29
3.1.3.3 Comparison Between Chhulung and English Third Person Personal Pronouns	30
3.2 Presentation and Analysis of the Reflexive Pronouns	31
3.2.1 Chhulung Reflexive Pronouns	31
3.2.2 English Reflexive Pronouns	33
3.2.3 Comparison Between Chhulung and English Reflexive Pronouns	34
3.3 Presentation and Analysis of Demonstrative Pronouns	34
3.3.1 Chhulung Demonstrative Pronouns	34
3.3.2 English Demonstrative Pronouns	36
3.3.3 Comparison Between Chhulung and English Demonstrative Pronouns	37
3.4 Presentation and Analysis of Possessive Pronouns	37
3.4.1 Chhulung Possessive Pronouns	37
3.4.2 English Possessive Pronouns	39
3.4.3 Comparison Between Chhulung and English Possessive Pronouns	40
3.5 Presentation and Analysis of Interrogative Pronouns	40
3.5.1 Chhulung Interrogative Pronouns	41
3.5.2 English Interrogative Pronouns	42
3.5.3 Comparison Between Chhulung and English Interrogative Pronouns	43
3.6 Presentation and Analysis of Reciprocal Pronouns	44

3.6.1 Chhulung Reciprocal Pronouns	44
3.6.2 English Reciprocal Pronouns	45
3.6.3 Comparison Between Chhulung and English Reciprocal Pronouns	44
3.7 Presentation and Analysis of Indefinite Pronouns	44
3.7.1 Chhulung Indefinite Pronouns	44
3.7.2 English Indefinite Pronouns	45
3.7.3 Comparison Between Chhulung and English Indefinite Pronouns	46
3.8 Presentation and Analysis of Relative Pronouns	47
3.8.1 Chhulung Relative Pronouns	47
3.8.2 English Relative Pronouns	47
3.8.3 Comparison Between Chhulung and English Relative Pronouns	48

## **CHAPTER- FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS**

4.1 Findings	49
4.2 Recommendations	53

## **REFERENCES 57**

## **APPENDICES 59**

Appendix: I: Interview Questionnaires	59
Appendix: II: The number of languages of Nepal.	67
Appendix: III: The number of languages spoken by Rai people.	71

## **LIST OF TABLES**

Table No. 1: Chhulung First Person Personal Pronouns	20
Table No. 2: English First Person Personal Pronouns	22
Table No. 3: Chhulung Second Person Personal Pronouns	24
Table No. 4: Subjective and Objective Case of Second Person Pronouns	25
Table No. 5: Third Person Chhulung Personal Pronouns	27
Table No. 6: English Third Persons Personal Pronouns	29
Table No. 7: Chhulung Reflexive Pronouns	31
Table No. 8: English Reflexive Pronouns	33
Table No. 9: Chhulung Demonstrative Pronouns	35
Table No. 10: English Demonstrative Pronouns	36
Table No. 11: Chhulung Possessive Pronouns	37
Table No. 12: English Possessive Pronouns	39
Table No. 13: Chhulung Interrogative Pronouns	41
Table No. 14: English Interrogative Pronouns	43
Table No. 15: Chhulung Indefinite Pronouns	45
Table No. 16: English Indefinite Pronouns	46
Table No. 17: English Indefinite Pronouns Without Regular Patterns	46
Table No. 18: Chhulung Relative Pronouns	47
Table No. 19: English Relative Pronouns	48

## LIST OF ABBREVIATIONS

1 <sup>st</sup>	First
2 <sup>nd</sup>	Second
3 <sup>rd</sup>	Third
CA	Contrastive Analysis
CBS	Central Bureau of Statistics
Dist.	Distal
Excl.	Exclusive
Incl.	Inclusive
L1	First language
L2	Second Language
Prox.	Proximal
T.U.	Tribhuvan University
VDC	Village Development Committee